

# 韩国“小长今” 在南京寻找未来

“你找金珉志啊？”一群小学生叽叽喳喳挤出教室，把一位套着白色厚T恤、皮肤白皙的小姑娘拥推到记者面前。“他们都是我的好朋友。”小姑娘拍拍这位同学的肩膀、拉拉那位同学的袖子，南京话说得很溜，声音大大的，一点儿也不认生。“她和其他人有什么不同啊？”南京南昌路小学六(3)班班主任蔡莉摇摇头：“除了国籍，没有任何不同。”13岁的金珉志是韩国人，是目前在南京读书的2000多位“小老外”中的一个。因为年纪小，小留学生们身边大都有父母陪伴、照顾，金珉志没那么幸运，也没那么娇气，她的父母都留在了韩国。



13岁的金珉志一直都是乐天派



和同学在一起，金珉志的笑容叫开怀



课上，金珉志的表情叫认真



和哥哥金浩陈(左二)在一起叫亲切



“小长今”的魅力在于亲和力

## 留学中国是因为中国有前途

2004年的夏天，当金珉志和大他三岁的哥哥金浩陈来到南京的时候，她还是个只有9岁大的小不点。虽然之前小兄妹俩在韩国已经上了好几个月的中文补习班，学了简单的会话和拼音，但是他们一走进教室，还是有一种被打蒙的感觉。平常活泼好动的小姑娘，一下子变成了无所适从的“哑巴”和“聋子”。幸好，金珉志天生是个乐天派，“没心没肺”，很快她就把自己融进了新的环境。

说起当年为何来南京读书，一脸稚气的金珉志脱口而出：中国很漂亮啊。和大多数韩国人一样，小珉志是通过电视了解中国的。大人们津津乐道的张艺谋、陈凯歌的电影她看不懂，但是喜欢画画的她，

对介绍中国美丽风光的纪录片却情有独钟。她有个愿望，有一天能到中国去看看，她想走进让她惊叹的“画”里。这个愿望很快就实现了，5年前，他们全家到中国旅游了一趟。10多天里，他们走遍了杭州、嘉兴、上海，当然还有南京。金珉志不知道，那可不是一次简单的旅游，那是他们兄妹到中国来读书的一次预热，或者说考察。把年纪那么小的孩子送到国外念书，对于金珉志的父母来说，作这个决定不是件容易的事。

金珉志小妹妹在南京读书，父母没有随行，照顾他们的是舅舅和舅妈，他们吃住都在学校附近的舅妈家。说起来，舅妈才是促成兄妹留学南京的关键人物。今年39岁的边隽是南

京人，1993年，她只身一人赴韩国留学，一边读书，一边打工。其间，她认识了现在的老公洪先生。29岁那年，她和洪先生结了婚。1999年，边隽做了母亲，孩子两岁的时候，她带着孩子回了趟娘家。之前，她已经有很多年没回国了，面对变化得几乎认不出来的南京，她惊呆了。“太有冲击力了！”和她同行的洪先生更是觉得不可思议。没几天，他们夫妇就萌发了在南京定居、工作的念头。

和他们有同样感受的还有金珉志的父亲。他是韩国三星公司的管理人员，因为工作的关系，1992年他到中国出差。青岛、大连、北京，一路走来，他都沉浸在一种兴奋的情绪中。考察的结果，一切OK。

## 跟着播音员学汉语

决定是大人作的，小孩子就是小孩子，小孩子心里没那么复杂。来到南京的金珉志，她要扮演的角色就是，尽快学好汉语，与同学们打成一片，尽最大可能，不让同学和老师感觉她是个小老外。

金珉志转到南昌路小学时是四年级，可能是确实有语言天赋（她在韩国学中文时，就比哥哥略胜一筹），两年多过去，站在记者面前的金珉志分明就是个“中国孩子”，思维敏捷，有问必答。六(三)班

的班主任蔡莉老师介绍说，这个小姑娘人聪明，数学拿满分是经常的事，难得的是她的语文成绩也在班上名列前茅。“我们平时尽量不提她的韩国身份，但是有时候不得不拿这说事。”蔡老师笑着说，“有时候我看到班上有的同学，老是学不好语文，考试老是在语文上栽跟头，就会拿她举例子，说人家金珉志是外国人，都能把语文学好，你们差不差啊。”“我每天都看新闻，看纪实频道，模仿主持人讲

话。”她还买来DVD碟，一边学一边看，常常一个字就要练上几十遍。这么用功，难怪中文说得这么溜了。

南昌路小学有个特色，就是每个学生都得会一两样民乐。“刚来的时候，我学的是琵琶，我连基本音都不会，是同学、老师耐心教我练习。两三个月以后，老师就说我可以指导别人了。”现在，金珉志已经会弹十多首曲子，韩国的、中国的都没问题，“我可不能拖学校的后腿”。

### 调查

## 两千小老外在南京上学

据南京市教育局统计，截至2007年10月，在宁读书的“小老外”已有2149人，分别来自41个国家和地区，这个数字中，还不包括通过各种形式来宁进行短期交流学习的外国孩子们。

这些外国孩子分布在南京的各所中小学，他们基本是在家庭附近就近入学。从2006年开始，南京市所有公办中小学，只要校方愿意接收，填一张申请表，就可以接收境外学生。

因为直接插入普通班学习，外国孩子在和中国孩子的相处中很快就能过语言关，完成各科学业，考试合格后，由接收学校发给毕业证书。现在，我国中小学发放的学业成绩单及毕业证书，可以国际通用。

一般外国孩子在南京上学都是因为父母在南京工作，像金珉志和哥哥，表弟一样远离父母，到中国来留学的中小學生并不多。

## 教老师学韩语

别看金珉志年纪小，但是仔细看还是能看出点扮演大长今的韩国影星李英爱的影子。不过老师、同学们喜欢她，并不是她长得秀气，而是她身上有一股吸引别人的亲和力。

“她乐于助人，我问她什么题目她都告诉我。”同桌杨宗宇是个戴眼镜的小男生，在他眼里金珉志是个好“搭档”，“她字写得很好看，作文也棒。”

这个学期开学的

时候，有个老师突然提议，我们是不是可以请金珉志教教我们韩语。金珉志志忑地答应了。从此以后，她每天在课间，或者放学以后，都会到办公室教老师们一句韩语，或者几个词。她手里可没有课本，“上课”完全是随机的，比如前两天下雪了，她就教“下雪”这个词。老师们记不住，就让她把韩语的读音用汉语写出来，和偷懒的学生们一样。

## 友谊最珍贵

“同学都叫我疯狂少女，我可爱笑了，很少会哭。”金珉志说，有时候想妈妈，她也不会哭，每周她都会在固定的时间和父母视频聊天，其他的时间都被快乐填满了。

“我很害怕孤独，我喜欢交朋友，我有五六个朋友。”金珉志说她经常会和同学们疯在一起，他们给她起外号叫“麻子小姑娘”，叫“三明治”，她也不会生气，她作出的反击是给同学起外号，“小花花”和“武太郎”，是她给两个调皮的男

生起的外号。

同学们都喜欢她，她也珍惜同学间的友谊。“在我最孤独的时候，是朋友赵越手把手教我跳橡皮筋。”当时金珉志还不怎么会说汉语，赵越就拉着她的手一遍遍教她玩，这样的友谊最让她感动。

韩国的女孩子穿着很特别，她们喜欢在裙子里加一条裤子，穿长裤喜欢拖在地上。金珉志会及时地把这些韩国流行的酷穿法告诉喜欢时尚的同学。“哈哈，我成了韩流宣传员了。”金珉志说。

## 人在中国，根在韩国

金珉志兄妹在南京的学业很成功，这个消息也传到了韩国，很多亲朋好友也有了把孩子送到中国念书的想法。金珉志的舅妈边隽不必说，她的女儿洪水彬一到入学年龄，她就把她送进了南小，目前就读于三(2)班。而金珉志的表弟、五(2)班的河东镐，来中国时间最短，仅仅只有8个月。这样就形成了一个奇观：目前有来自同一个家族的3个韩国孩子在南昌路小学读书。

出国的孩子都会有一个很现实的问题：在适应和学习了留学所在国家的文化之后，

是否还能保存甚至提升自己祖国的文化传统。拿边隽来说，目前有4个韩国未成年的孩子在她“监护”下生活。她很清醒地意识到了这一点。她采取了很多措施，比如孩子在学校讲汉语，但是回到家里后，必须说韩语；比如每隔一段时间，韩国的亲戚都会寄来大量的韩文书籍，供孩子阅读；又比如，有选择地购买一些未翻译成汉语的韩剧，让孩子们观看。

“我喜欢韩剧。”虽然金珉志从外表上看完全就像一个中国孩子，但是她知道自己的根在哪里。